

Επίσημη Εφημερίδα

των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I	<i>Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση</i>	
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 566/84 της Επιτροπής της 2ας Μαρτίου 1984 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως	1
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 567/84 της Επιτροπής της 2ας Μαρτίου 1984 περί καθορισμού των προμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη	3
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 568/84 της Επιτροπής της 2ας Μαρτίου 1984 περί τροποποιήσεως των στοιχείων που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό των διαφορικών ποσών για τους κραιβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους	5
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 569/84 της Επιτροπής της 2ας Μαρτίου 1984 περί καθορισμού της τιμής της διεθνούς αγοράς για τους κραιβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους	9
*	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 570/84 της Επιτροπής της 2ας Μαρτίου 1984 για ένατη τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3172/80 περί λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος ενισχύσεως στην κατανάλωση για το ελαιόλαδο	11
*	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 571/84 της Επιτροπής της 2ας Μαρτίου 1984 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2742/82 περί των προστατευτικών μέτρων που πρέπει να εφαρμοστούν στις εισαγωγές σταφίδας	13
*	Απόφαση αριθ. 572/84/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 29ης Φεβρουαρίου 1984 για τον καθορισμό των ποσοστών μειώσεως για το δεύτερο τρίμηνο του 1984 σύμφωνα με την απόφαση 234/84/ΕΚΑΧ περί παρατάσεως του συστήματος επιτηρήσεως και ποσοτώσεως παραγωγής για ορισμένα προϊόντα των επιχειρήσεων σιδήρου και χάλυδα	14
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 573/84 της Επιτροπής της 2ας Μαρτίου 1984 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη	15
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 574/84 της Επιτροπής της 2ας Μαρτίου 1984 περί τροποποιήσεως των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα	16

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Επιτροπή

84/111/ΕΟΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής της 30ής Νοεμβρίου 1983 σχετικά με προτεινόμενη ενίσχυση εκ μέρους της βελγικής κυβέρνησης υπέρ μονάδας παραγωγής συνθετικών ινών . . . 18

84/112/ΕΟΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1983 για την τροποποίηση της απόφασης 82/691/ΕΟΚ περί οριοθέτησεως των περιοχών που είναι δυνατόν να τύχουν ενισχύσεων περιφερειακού χαρακτήρα στη Δανία από την 1η Ιανουαρίου 1982 23

84/113/ΕΟΚ:

Απόφαση της Επιτροπής της 20ής Φεβρουαρίου 1984 περί καθορισμού της ελάχιστης τιμής πωλήσεως αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη για τον 52ο ειδικό διαγωνισμό που πραγματοποιείται στο πλαίσιο του διαρκούς διαγωνισμού που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 368/77 24

84/114/ΕΟΚ:

Απόφαση της Επιτροπής της 20ής Φεβρουαρίου 1984 περί καθορισμού του μέγιστου ποσού της ειδικής ενισχύσεως για το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη για την 35η ειδική δημοπρασία που οργανώνεται βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1844/77 25

84/115/ΕΟΚ:

Απόφαση της Επιτροπής της 22ας Φεβρουαρίου 1984 περί εκδόσεως πιστοποιητικών εισαγωγής για τα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος προελεύσεως Μποτσουάνας, Κένυας, Μαδαγασκάρης και Σουαζιλάνδης 26

Διορθωτικά

- * Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3646/83 της Επιτροπής της 12ης Δεκεμβρίου 1983 περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3626/82 του Συμβουλίου για την εφαρμογή στην Κοινότητα της σύμβασης για το διεθνές εμπόριο των ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας που απειλούνται με εξαφάνιση (ΕΕ αριθ. L 367 της 28. 12. 1983) 27

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 566/84 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 2ας Μαρτίου 1984

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,

τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2157/83⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους κανονισμούς που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε

συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,

— για άλλα νομίματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίματα σε σχέση με τα νομίματα της Κοινότητας τα οποία αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν την 1η Μαρτίου 1984·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2157/83 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές προς είσπραξη κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 υπό α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Μαρτίου 1984.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Μαρτίου 1984.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 206 της 30. 7. 1983, σ. 47.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 2ας Μαρτίου 1984 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα κλιούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(ECU/τόνο)		
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Εισφορές
10.01 B I	Σίτος μαλακός και σμιγός	105,48
10.01 B II	Σίτος σκληρός	138,07 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Σίκαλις	100,01 ⁽⁶⁾
10.03	Κριθή	88,23
10.04	Βρώμη	90,35
10.05 B	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	73,56 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Φαγόπυρο το εδάδιμο	0
10.07 B	Κέγχρος	26,58 ⁽⁴⁾
10.07 Γ	Σόργον	87,44 ⁽⁴⁾
10.07 Δ	Λοιπά δημητριακά	0 ⁽²⁾
11.01 A	Άλευρα σίτου ή σμιγού	162,64
11.01 B	Άλευρα σικάλεως	154,95
11.02 A I α)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου σκληρού	227,66
11.02 A I β)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου μαλακού	173,47

- (¹) Για τον σκληρό σίτο, καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.
- (²) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 435/80 οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και εισαγόμενα στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.
- (³) Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 ECU ανά τόνο.
- (⁴) Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.
- (⁵) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.
- (⁶) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 567/84 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Μαρτίου 1984

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2158/83⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους κανονισμούς που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας τα οποία αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν την 1η Μαρτίου 1984·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις, που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος, τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Μαρτίου 1984.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Μαρτίου 1984.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 206 της 30. 7. 1983, σ. 50.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 2ας Μαρτίου 1984 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

Α. Σιτηρά και άλευρα

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων 3	1η προθεσμία 4	2η προθεσμία 5	3η προθεσμία 6
10.01 B I	Σίτος μαλακός και σμιγός	0	0	0	0
10.01 B II	Σίτος σκληρός	0	9,37	9,37	9,37
10.02	Σίκαλη	0	0	0	0
10.03	Κριθή	0	0	0	0
10.04	Βρώμη	0	0	0	0
10.05 B	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	0	1,17	1,17	1,17
10.07 A	Φαγόπυρο το εδώδιμο	0	0	0	0
10.07 B	Κέγχρος	0	2,34	2,36	2,34
10.07 Γ	Σόργον	0	0	0	0
10.07 Δ	Λοιπά	0	0	0	0
11.01 A	Άλευρα σίτου ή σμιγού	0	0	0	0

B. Βύνη

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων 3	1η προθεσμία 4	2η προθεσμία 5	3η προθεσμία 6	4η προθεσμία 7
11.07 A I (α)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με μορφή αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 A I (β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 A II (α)	Βύνη άλλη εκτός σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 A II (β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 B	Βύνη φρυγανισμένη	0	0	0	0	0

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 568/84 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Μαρτίου 1984

περί τροποποιήσεως των στοιχείων που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό των διαφορικών ποσών για τους κραιμδόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1413/82⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1223/83 του Συμβουλίου της 20ής Μαΐου 1983 περί των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο γεωργικό τομέα⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1877/83⁽⁴⁾,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1569/72 του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1972 περί προβλέψεως ειδικών μέτρων για τους κραιμδόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2027/83⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2300/73 της Επιτροπής της 23ης Αυγούστου 1973⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2937/83⁽⁸⁾, καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1569/72· ότι δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1569/72 καθορίζονται διαφορικά ποσά υπό προθεσμία, όταν ο συντελεστής υπό προθεσμία για ένα ή περισσότερα κοινοτικά νομίσματα διαφέρει τουλάχιστον κατά ένα συγκεκριμένο ποσοστό από τον συντελεστή όψεως·

ότι τα στοιχεία που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό των διαφορικών ποσών καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2363/83⁽⁹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 480/84⁽¹⁰⁾·

ότι, για την περίοδο από 22 μέχρι 28 Φεβρουαρίου 1984, για ορισμένα νομίσματα:

— η απόκλιση που αναφέρει το άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1569/72, για τον τρέχοντα μήνα, είναι ανώτερη από μία μονάδα σε σχέση με το ποσοστό επί τοις εκατό που λαμβάνεται υπόψη για τον προηγούμενο καθορισμό,

— για ορισμένους μήνες υπό προθεσμία, η απόκλιση που αναφέρει το άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1569/72 υπερβαίνει το 2,5%· ότι η απόκλιση αυτή είναι για ορισμένα διαφορικά ποσά υπό προθεσμία μεγαλύτερη από μία μονάδα σε σχέση με το ποσοστό επί τοις εκατό που λήφθηκε υπόψη για τον προηγούμενο καθορισμό·

ότι αυτά τα στοιχεία πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον καθορισμό των στοιχείων που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό των διαφορικών ποσών για τους κραιμδόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους, εφόσον τα στοιχεία αυτά έχουν ήδη εφαρμοστεί για το σχετικό κράτος μέλος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2363/83 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 5 Μαρτίου 1984.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Μαρτίου 1984.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.

(2) ΕΕ αριθ. L 162 της 12. 6. 1982, σ. 6.

(3) ΕΕ αριθ. L 132 της 21. 5. 1983, σ. 33.

(4) ΕΕ αριθ. L 186 της 9. 7. 1983, σ. 24.

(5) ΕΕ αριθ. L 167 της 25. 7. 1972, σ. 9.

(6) ΕΕ αριθ. L 199 της 22. 7. 1983, σ. 14.

(7) ΕΕ αριθ. L 236 της 24. 8. 1973, σ. 28.

(8) ΕΕ αριθ. L 288 της 21. 10. 1983, σ. 20.

(9) ΕΕ αριθ. L 228 της 20. 8. 1983, σ. 5.

(10) ΕΕ αριθ. L 54 της 25. 2. 1984, σ. 10.

	Τρέχων	1ος μήνας	2ος μήνας	3ος μήνας	4ος μήνας	5ος μήνας
7. Κραμβόσποροι, γογγυλόσποροι και ηλιανθόσποροι μεταποιημένοι για παραγωγή ελαίου στην Ιρλανδία ή εξαγόμενοι από τη χώρα αυτή						
Διορθωτικό στοιχείο της ενδεικτικής τιμής (εφαρμοζόμενος συντελεστής)	—	—	—	—	—	—
Διορθωτικό στοιχείο ενισχύσεως ή επιστροφής (εφαρμοζόμενος συντελεστής)	—	—	—	—	—	—
Διαφορικά στοιχεία (εφαρμοζόμενος συντελεστής στην ενδεικτική τιμή)						
Σπόροι συγκομισθέντες:						
— στη Γερμανία	+ 0,1217	+ 0,1217	+ 0,1217	+ 0,1217	+ 0,1217	+ 0,1256
— στις Κάτω Χώρες	+ 0,0728	+ 0,0728	+ 0,0728	+ 0,0728	+ 0,0728	+ 0,0850
— στην UEBL	—	—	—	—	—	—
— στη Γαλλία	— 0,0556	— 0,0556	— 0,0556	— 0,0556	— 0,0556	— 0,0556
— στη Δανία	+ 0,0114	+ 0,0114	+ 0,0114	+ 0,0114	+ 0,0114	+ 0,0114
— στην Ιρλανδία	—	—	—	—	—	—
— στο Ηνωμένο Βασίλειο	+ 0,0780	+ 0,0780	+ 0,0780	+ 0,0780	+ 0,0780	+ 0,0780
— στην Ιταλία	— 0,0292	— 0,0292	— 0,0292	— 0,0292	— 0,0292	— 0,0305
— στην Ελλάδα	— 0,0941	— 0,0941	— 0,0941	— 0,0941	— 0,0941	— 0,0941
8. Κραμβόσποροι, γογγυλόσποροι και ηλιανθόσποροι μεταποιημένοι για παραγωγή ελαίου στην Ιταλία ή εξαγόμενοι από τη χώρα αυτή						
Διορθωτικό στοιχείο της ενδεικτικής τιμής (εφαρμοζόμενος συντελεστής)	— 0,0301	— 0,0301	— 0,0301	— 0,0301	— 0,0301	— 0,0478
Διορθωτικό στοιχείο ενισχύσεως ή επιστροφής (εφαρμοζόμενος συντελεστής)	+ 0,0301	+ 0,0301	+ 0,0301	+ 0,0301	+ 0,0301	+ 0,0478
Διαφορικά στοιχεία (εφαρμοζόμενος συντελεστής στην ενδεικτική τιμή)						
Σπόροι συγκομισθέντες:						
— στη Γερμανία	+ 0,1554	+ 0,1554	+ 0,1554	+ 0,1616	+ 0,1616	+ 0,1931
— στις Κάτω Χώρες	+ 0,1051	+ 0,1051	+ 0,1051	+ 0,1094	+ 0,1094	+ 0,1409
— στην UEBL	+ 0,0301	+ 0,0301	+ 0,0301	+ 0,0301	+ 0,0301	+ 0,0360
— στη Γαλλία	— 0,0272	— 0,0272	— 0,0272	— 0,0272	— 0,0272	— 0,0272
— στη Δανία	+ 0,0419	+ 0,0419	+ 0,0419	+ 0,0419	+ 0,0419	+ 0,0524
— στην Ιρλανδία	+ 0,0301	+ 0,0301	+ 0,0301	+ 0,0301	+ 0,0301	+ 0,0306
— στο Ηνωμένο Βασίλειο	+ 0,1104	+ 0,1104	+ 0,1104	+ 0,1104	+ 0,1104	+ 0,1265
— στην Ιταλία	—	—	—	—	—	—
— στην Ελλάδα	— 0,0668	— 0,0668	— 0,0668	— 0,0668	— 0,0668	— 0,0491
9. Κραμβόσποροι, γογγυλόσποροι και ηλιανθόσποροι μεταποιημένοι για παραγωγή ελαίου στην Ελλάδα ή εξαγόμενοι από τη χώρα αυτή						
Διορθωτικό στοιχείο της ενδεικτικής τιμής (εφαρμοζόμενος συντελεστής)	— 0,1038	— 0,1038	— 0,1038	— 0,1038	— 0,1038	— 0,1038
Διορθωτικό στοιχείο ενισχύσεως ή επιστροφής (εφαρμοζόμενος συντελεστής)	+ 0,1038	+ 0,1038	+ 0,1038	+ 0,1038	+ 0,1038	+ 0,1038
Διαφορικά στοιχεία (εφαρμοζόμενος συντελεστής στην ενδεικτική τιμή)						
Σπόροι συγκομισθέντες:						
— στη Γερμανία	+ 0,2381	+ 0,2381	+ 0,2381	+ 0,2381	+ 0,2381	+ 0,2381
— στις Κάτω Χώρες	+ 0,1842	+ 0,1842	+ 0,1842	+ 0,1842	+ 0,1842	+ 0,1842
— στην UEBL	+ 0,1038	+ 0,1038	+ 0,1038	+ 0,1038	+ 0,1038	+ 0,1038
— στη Γαλλία	+ 0,0424	+ 0,0424	+ 0,0424	+ 0,0424	+ 0,0424	+ 0,0402
— στη Δανία	+ 0,1164	+ 0,1164	+ 0,1164	+ 0,1164	+ 0,1164	+ 0,1164
— στην Ιρλανδία	+ 0,1038	+ 0,1038	+ 0,1038	+ 0,1038	+ 0,1038	+ 0,1038
— στο Ηνωμένο Βασίλειο	+ 0,1899	+ 0,1899	+ 0,1899	+ 0,1899	+ 0,1899	+ 0,1899
— στην Ιταλία	+ 0,0715	+ 0,0715	+ 0,0715	+ 0,0715	+ 0,0715	+ 0,0555
— στην Ελλάδα	—	—	—	—	—	—

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 569/84 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Μαρτίου 1984

περί καθορισμού της τιμής της διεθνούς αγοράς για τους κραιβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1413/82⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1569/72 του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1972 περί ειδικών μέτρων για τους κραιβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1986/82⁽⁴⁾,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2300/73 της Επιτροπής της 23ης Αυγούστου 1973 περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής των διαφορικών ποσών για τους κραιβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους και περί καταργήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1464/73⁽⁵⁾, όπως ο πρώτος τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2937/83⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι κατά τους όρους του άρθρου 9 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2300/73 η Επιτροπή πρέπει να καθορίζει την τιμή της διεθνούς αγοράς για τους κραιβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους·

ότι η τιμή της διεθνούς αγοράς καθορίζεται σύμφωνα με τους γενικούς κανόνες και τα κριτήρια που αναφέρονται

στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2866/83 της Επιτροπής της 13ης Οκτωβρίου 1983 περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως στον τομέα των ελαιούχων σπόρων⁽⁷⁾·

ότι, για να καταστεί δυνατή η ομαλή λειτουργία του καθεστώτος, πρέπει ο υπολογισμός της τιμής της διεθνούς αγοράς να βασίζεται στα εξής:

- για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας τα οποία αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι από την εφαρμογή των διατάξεων αυτών προκύπτει ότι η τιμή της διεθνούς αγοράς για τους κραιβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους πρέπει να καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η τιμή της διεθνούς αγοράς που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2300/73 καθορίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 5 Μαρτίου 1984.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Μαρτίου 1984.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 162 της 12. 6. 1982, σ. 6.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 167 της 25. 7. 1972, σ. 9.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 215 της 23. 7. 1982, σ. 10.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 236 της 24. 8. 1973, σ. 28.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 288 της 21. 10. 1983, σ. 20.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 282 της 14. 10. 1983, σ. 33.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 2ας Μαρτίου 1984 περί καθορισμού της τιμής της διεθνούς αγοράς για τους κραιβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους

[ECU/100 χγρ⁽¹⁾]

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τιμή της διεθνούς αγοράς
ex 12.01	Κραιβόσποροι και γογγυλόσποροι	42,033
ex 12.01	Ηλιανθόσποροι	42,188

[ECU/100 χγρ⁽¹⁾]

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τιμή της διεθνούς αγοράς σε περίπτωση καθορισμού εκ των προτέρων της ενισχύσεως για το μήνα					
		Μάρτιο 1984	Απρίλιο 1984	Μάιο 1984	Ιούνιο 1984	Ιούλιο 1984	Αύγουστο 1984
ex 12.01	Κραιβόσποροι και γογγυλόσποροι	42,033	41,400	41,400	41,641	41,370	41,370
ex 12.01	Ηλιανθόσποροι	42,188	41,571	41,479	40,924	41,105	—

(¹) Οι συντελεστές μετατροπής των ECU σε εθνικό νόμισμα, που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 5 υπό α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2300/73, είναι οι επόμενοι:

1 ECU:	2,24184	DM
1 ECU:	2,52595	FI
1 ECU:	44,9008	FB/Flux
1 ECU:	6,87456	FF
1 ECU:	8,14104	dkr.
1 ECU:	0,725690	£ Ιρλανδίας
1 ECU:	0,573911	£ στερλίνα
1 ECU:	1 381,39	Lit
1 ECU:	85,2675	Δρχ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 570/84 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Μαρτίου 1984

για ένατη τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3172/80 περί λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος ενισχύσεως στην κατανάλωση για το ελαιόλαδο

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1413/82⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3172/80 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 135/84⁽⁴⁾, προβλέπει ότι, για να καταστεί δυνατός ο έλεγχος της ποιότητας των ελαίων που συσκευάζονται από τις εγκεκριμένες επιχειρήσεις, προστίθεται, σε κάθε όξινο έλαιο εξευγενισμού που προέρχεται από ελαιόλαδο ή πυρηνέλαιο που έχει παραχθεί μέσα στην Κοινότητα, καθορισμένη ποσότητα ορισμένων προϊόντων ξένων προς το έλαιο.

ότι το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3519/83 του Συμβουλίου⁽⁵⁾ προβλέπει ιδίως τη δυνατότητα υπαγωγής των όξινων ελαίων εξευγενισμού, που προέρχονται από ελαιόλαδο που υπάγεται στη διάκριση 15.10 Γ του Κοινού Δασμολογίου, στην ίδια επεξεργασία με εκείνη που προβλέπεται για τα υποπροϊόντα εξευγενισμού του ελαιόλαδου.

ότι στα πλαίσια της μέριμνας για την καλή λειτουργία του καθεστώτος ενισχύσεως στην κατανάλωση και για να διασφαλιστεί ο έλεγχος της ποιότητας των ελαίων που συσκευάζονται από τις εγκεκριμένες επιχειρήσεις, πρέπει να προβλέπεται ότι τα προϊόντα που προέρχονται από ελαιόλαδο και πυρηνέλαιο και που υπάγονται στη διάκριση 15.10 Γ και στην κλάση 15.17 του Κοινού Δασμολογίου, υποβάλλονται στην ίδια επεξεργασία με εκείνη που προβλέπεται στο άρθρο 126 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3172/80 για τα κοινοτικά υποπροϊόντα εξευγενισμού αυτών των ελαίων.

ότι έγιναν μερικά λάθη στην απόδοση στα γερμανικά του άρθρου 126 και πρέπει να διορθωθούν.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με την γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Λιπαρών Ουσιών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3172/80 παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 12γ:

«Άρθρο 12γ

1. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία μέσα στην Κοινότητα των υποπροϊόντων της διαδικασίας εξευγενισμού του ελαιολάδου ή του πυρηνελαίου που υπάγονται στη διάκριση 15.17 Β του Κοινού Δασμολογίου, καθώς και των όξινων ελαίων εξευγενισμού που προέρχονται από αυτά τα υποπροϊόντα και που υπάγονται στη διάκριση 15.10 Γ του Κοινού Δασμολογίου, υπόκειται στον όρο ότι αυτά τα προϊόντα έχουν προηγουμένως υποστεί, υπό τον έλεγχο της αρμόδιας υπηρεσίας στο κράτος μέλος όπου τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία, μία από τις διαδικασίες ανάμιξης που αναφέρονται στο άρθρο 126.

2. Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη καθορίζουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλιστεί η τήρηση του όρου που αναφέρεται στην παράγραφο 1.»

Άρθρο 2

Η παράγραφος 1 στο γερμανικό κείμενο του άρθρου 126, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3172/80 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Artikel 12b

(1) Um die Einhaltung der in Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe a) der Verordnung (EWG) Nr. 3089/78 genannten Bedingungen prüfen zu können, muß jedes Nebenerzeugnis aus der Raffination von in der Gemeinschaft erzeugtem Olivenöl und von Oliventresteröl unmittelbar nach der Gewinnung mit einem der folgenden Erzeugnisse in Höhe der jeweils angegebenen Hundertteile vermischt werden:

- saurem Öl aus der Raffination von Sesam oder Sesamöl mit einem Anteil von 10 vom Hundert oder
- saurem Öl aus der Raffination von Raps oder Rapsöl mit einem Anteil von 30 vom Hundert oder
- saurem Öl aus der Raffination von Raps oder Rapsöl, deren Erukasäuregehalt 25 von Hundert oder mehr der Fettsäuren der Triglyceride beträgt, mit einem Anteil von 10 vom Hundert oder

(1) ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.

(2) ΕΕ αριθ. L 162 της 12. 6. 1982, σ. 6.

(3) ΕΕ αριθ. L 331 της 9. 12. 1980, σ. 27.

(4) ΕΕ αριθ. L 17 της 20. 1. 1984, σ. 23.

(5) ΕΕ αριθ. L 352 της 15. 12. 1983, σ. 2.

- saurem Öl aus der Raffination von Leinsamen oder Leinsamenöl mit einem Anteil von 10 vom Hundert oder
- tierischen Fetten von Rindern mit einem Anteil von 15 vom Hundert oder
- Cholesterol, das keine Verunreinigungen enthält, die für die menschliche Ernährung toxisch sind, mit einem Anteil von 0,2 vom Hundert.»

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Το άρθρο 1 εφαρμόζεται από τις 15 Μαρτίου 1984.

Το άρθρο 2 εφαρμόζεται από τις 15 Μαΐου 1983.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Μαρτίου 1984.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 571/84 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Μαρτίου 1984

που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2742/82 περί των προστατευτικών μέτρων που πρέπει να εφαρμοστούν στις εισαγωγές σταφίδας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 516/77 του Συμβουλίου της 14ης Μαρτίου 1977 περί κοινής οργανώσεως αγοράς των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1088/83⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 2,τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοστούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2742/82 της Επιτροπής της 13ης Οκτωβρίου 1982⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 413/84⁽⁶⁾, προβλέπει ότι η ελάχιστη τιμή και η εξισωτική εισφορά, αφού μετατραπούν σε εθνικό νόμισμα, πολλαπλασιάζονται με ένα συντελεστή·

ότι ο πολλαπλασιασμός γίνεται για να εξασφαλιστεί ότι η ελάχιστη τιμή εκφραζόμενη σε εθνικό νόμισμα δεν θα προκαλέσει διαστρέβλωση του εμπορίου·

ότι ορισμένες τιμές μετατροπής των νομισμάτων των κρατών μελών έχουν αλλάξει, και ιδίως η τιμή μετατροπής της ελληνικής δραχμής·

ότι το γεγονός αυτό μπορεί να προκαλέσει διαστρέβλωση του εμπορίου· ότι για να αποφευχθεί αυτός ο

κίνδυνος πρέπει να προσαρμοστούν οι ισχύοντες συντελεστές,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2742/82, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται ως ακολούθως:

«3. Μετά τη μετατροπή της ελάχιστης τιμής και της εξισωτικής εισφοράς σε εθνικό νόμισμα με την εφαρμογή της αντιπροσωπευτικής τιμής, το ποσό που προκύπτει πολλαπλασιάζεται με τον ακόλουθο συντελεστή:

για το γερμανικό μάρκο:	0,892
για το ολλανδικό φιορίνι:	0,932
για την ελληνική δραχμή:	1,104
για το φράγκο Βελγίου/Λουξεμβούργου:	1,000
για το γαλλικό φράγκο:	1,059
για την ιταλική λιρέτα:	1,030
για τη δανική κορόνα:	0,980
για τη λίρα Αγγλίας:	0,931
για την ιρλανδική λίρα:	1,000.»

Άρθρο 2

Οι τροποποιημένοι συντελεστές δεν εφαρμόζονται όταν αποδειχθεί στις τελωνειακές αρχές ότι τα προϊόντα που έχουν δηλωθεί για να τεθούν σε ελεύθερη κυκλοφορία έχουν εξαχθεί από τη χώρα εξαγωγής πριν από την ημέρα της δημοσίευσης του παρόντος κανονισμού και το έντυπο εισαγωγής γίνεται δεκτό από τις τελωνειακές αρχές το αργότερο μέχρι τις 4 Ιουνίου 1984.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 5 Μαρτίου 1984.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Μαρτίου 1984.

Για την Επιτροπή

Poul DALSAGER

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 73 της 21. 3. 1977, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 118 της 5. 5. 1983, σ. 16.

(3) ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.

(4) ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. L 290 της 14. 10. 1982, σ. 28.

(6) ΕΕ αριθ. L 48 της 18. 2. 1984, σ. 14.

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 572/84/ΕΚΑΧ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 29ης Φεβρουαρίου 1984****για τον καθορισμό των ποσοστών μείωσης για το δεύτερο τρίμηνο του 1984 σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 234/84/ΕΚΑΧ περί παρατάσεως του συστήματος επιτηρήσεως και ποσοτώσεων παραγωγής για ορισμένα προϊόντα των επιχειρήσεων σιδήρου και χάλυβα**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα,

την απόφαση αριθ. 234/84/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 31ης Ιανουαρίου 1984 περί παρατάσεως του συστήματος επιτηρήσεως και ποσοτώσεων παραγωγής για ορισμένα προϊόντα των επιχειρήσεων σιδήρου και χάλυβα ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας:

ότι τα ποσοστά μείωσης ορισμένων προϊόντων για το δεύτερο τρίμηνο του 1984 καθορίστηκαν με την απόφαση αριθ. 391/84/ΕΚΑΧ της 14ης Φεβρουαρίου 1984 ⁽²⁾,

ότι το άρθρο 9 παράγραφος 1 της απόφασης αριθ. 234/84/ΕΚΑΧ προβλέπει ότι τα εν λόγω ποσοστά μείωσης μπορούν να τροποποιηθούν, όχι αργότερα από την πρώτη εβδομάδα του δεύτερου μήνα του εξεταζόμενου τριμήνου, ανάλογα με την εξέλιξη της αγοράς,

ότι η εξέλιξη της αγοράς επιβάλλει την τροποποίηση των ποσοστών μείωσης για το δεύτερο τρίμηνο του 1984 στη βάση μελετών που διενεργήθηκαν σε συνεργασία με επιχειρήσεις και συνδέσμους επιχειρήσεων,

Άρθρο 1

1. Το ποσοστό μείωσης για τον καθορισμό ποσοτώσεως παραγωγής για το δεύτερο τρίμηνο του 1984, που καθορίστηκε με την απόφαση αριθ. 391/84/ΕΚΑΧ της Επιτροπής για την ακόλουθη κατηγορία προϊόντων, τροποποιείται ως εξής:

«κατηγορία IV: 28»

2. Το ποσοστό μείωσης για τον καθορισμό του τμήματος της ποσοτώσεως παραγωγής που μπορεί να διατεθεί στην κοινή αγορά, το οποίο ορίζει η απόφαση αριθ. 391/84/ΕΚΑΧ της Επιτροπής, για την ακόλουθη κατηγορία προϊόντων, τροποποιείται ως εξής:

«κατηγορία IV: 30»

3. Τα παραπάνω ποσοστά μείωσης υποκαθιστούν τα αντίστοιχα ποσοστά που είχαν καθοριστεί στην απόφαση αριθ. 391/84/ΕΚΑΧ της Επιτροπής.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Η παρούσα απόφαση είναι δεσμευτική ως προς όλα τα μέρη της και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Φεβρουαρίου 1984.

Για την Επιτροπή

Étienne DAVIGNON

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 29 της 1. 2. 1984, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 47 της 17. 2. 1984, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 573/84 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Μαρτίου 1984

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 606/82⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1789/83⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 560/84⁽⁴⁾.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1789/83 στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Μαρτίου 1984.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Μαρτίου 1984.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 74 της 18. 3. 1982, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 176 της 1. 7. 1983, σ. 48.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 61 της 2. 3. 1984, σ. 25.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 2ας Μαρτίου 1984 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(ECU/100 χgr)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσό εισφοράς
17.01	Σάκχαρις τεύτλων και καλαμοσακχάρου εις στερεάν κατάστασιν: Α. Σάκχαρις λευκή. Σάκχαρις αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών Β. Σάκχαρις ακατέργαστος	44,13 37,22 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Το ποσό αυτό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη με απόδοση 92%. Αν η απόδοση της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει κατά 92%, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 574/84 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Μαρτίου 1984

περί τροποποιήσεως των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς της όρυζας⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 174/84⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 4,τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 508/84⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 548/84⁽⁸⁾.ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 414/83 του Συμβουλίου της 21ης Φεβρουαρίου 1983⁽⁹⁾ τροποποίησε τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75⁽¹⁰⁾ όσον αφορά τα προϊόντα που υπάγονται στη διάκριση 23.02 Α του Κοινού Δασμολογίου.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Μαρτίου 1984.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας τα οποία αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση.

Οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν την 1η Μαρτίου 1984.

ότι η εισφορά που εφαρμόζεται στο προϊόν βάσεως, η οποία καθορίστηκε τελευταία, απέχει του μέσου όρου των εισφορών περισσότερο από 3,02 ECU ανά τόνο του προϊόντος βάσεως· ότι οι εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος πρέπει, στο εξής, δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1579/74⁽¹¹⁾ να τροποποιηθούν σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα, που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 414/83, και καθορίζονται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 508/84, τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Μαρτίου 1984.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 21 της 26. 1. 1984, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 58 της 29. 2. 1984, σ. 7.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 60 της 1. 3. 1984, σ. 60.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 51 της 24. 2. 1983, σ. 1.⁽¹⁰⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.⁽¹¹⁾ ΕΕ αριθ. L 168 της 25. 6. 1974, σ. 7.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 2ας Μαρτίου 1984 περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Εισφορές	
	Τρίτες χώρες (πλην ACP ή PTOM)	ACP ή PTOM
11.02 A II ⁽²⁾	186,72	180,68
11.02 B II α) ⁽²⁾	144,16	141,14
11.02 B II β) ⁽²⁾	136,53	133,51
11.02 Γ I ⁽²⁾	172,81	169,79
11.02 Γ II ⁽²⁾	163,63	160,61
11.02 Δ I ⁽²⁾	111,26	108,24
11.02 Δ II ⁽²⁾	105,41	102,39
11.02 E II α) ⁽²⁾	197,06	191,02
11.02 E II β) ⁽²⁾	186,72	180,68
11.02 Z I ⁽²⁾	197,06	191,02
11.02 Z II ⁽²⁾	186,72	180,68
11.02 H I	85,63	79,59
11.07 A I α)	199,77	188,89
11.07 A I β)	152,02	141,14
11.08 A III	192,88	172,33
11.09	494,66	313,32

⁽²⁾ Για το διαχωρισμό μεταξύ των προϊόντων των κλάσεων 11.01 και 11.02 αφ' ενός και εκείνων της διακρίσεως 23.02 A αφ' ετέρου, θεωρούνται ότι υπάγονται στις κλάσεις 11.01 και 11.02 τα προϊόντα που έχουν ταυτόχρονα:

- περιεκτικότητα σε άμυλο (καθοριζόμενη κατά την τροποποιημένη πολαρομετρική μέθοδο Ewers) μεγαλύτερη από 45 % (σε βάρος) σε ξηρή ύλη,
- περιεκτικότητα σε τέφρα (σε βάρος) σε ξηρή ύλη (αφαιρουμένων των μεταλλικών υλών που ενδεχομένως προστέθηκαν) μικρότερη από ή ίση με 1,6 % για την όρυζα, 2,5 % για το σίτο και τη σίκαλη, 3 % για την κριθή, 4 % για το φαγόπυρο το εδώδιμο, 5 % για τη βρώμη και 2 % για τα άλλα δημητριακά.

Τα φύτρα σπερμάτων δημητριακών, ολόκληρα, πεπλατυσμένα, σε νιφάδες ή αλεσμένα, υπάγονται εν πάση περιπτώσει στην κλάση 11.02.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Νοεμβρίου 1983

σχετικά με προτεινόμενη ενίσχυση εκ μέρους της βελγικής κυβέρνησης υπέρ μονάδας παραγωγής συνθετικών ινών

(Τα κείμενα στη γαλλική και ολλανδική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(84/111/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 93 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

Αφού κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σύμφωνα με τις διατάξεις του εν λόγω άρθρου και έχοντας υπόψη τις παρατηρήσεις αυτές,

Εκτιμώντας τα εξής:

I

Με επιστολή της 20ής Ιουλίου 1983, που καταχωρήθηκε από την Επιτροπή στις 25 Ιουλίου 1983, η βελγική κυβέρνηση ανακοίνωσε στην Επιτροπή την πρόθεσή της να χορηγήσει ενίσχυση σε μονάδα παραγωγής συνθετικών ινών υπό πτώχευση στο Zwijnaarde. Το ποσό της ενίσχυσης ανέρχεται σε 725 εκατομμύρια βελγικά φράγκα, εκ των οποίων τα 550 εκατομμύρια θα καταβληθούν κατά την έναρξη του σχεδίου και το υπόλοιπο ποσό την 1η Ιανουαρίου 1984. Η ενίσχυση θα λάβει τη μορφή συμμετοχής κατά πλειοψηφία της Socobesom (Coöperatieve vennootschap voor Bedrijfsomschakeling, θυγατρική της NIM, Nationale Investeringsmaatschappij) σε νέα εταιρεία που πρόκειται να συσταθεί, στην οποία μεγάλος ιδιωτικός όμιλος κλωστοϋφαντουργιών, που κατασκευάζει ως επί το πλείστον τάπητες, πρόκειται να συμμετάσχει κατά μειοψηφία με 200 εκατομμύρια βελγικά φράγκα προκειμένου, χρησιμοποιώντας τμήμα της ενίσχυσης, να επιτύχει τη διάσωση της εταιρείας που πτώχευσε με την ανάληψη ορισμένων επενδύσεων για

την εξακολούθηση της παραγωγής nylon. Άλλο τμήμα της ενίσχυσης θα χρησιμοποιηθεί για τη μετατροπή τμήματος των μέσων παραγωγής της εγκατάστασης στο Zwijnaarde, με σκοπό τη δημιουργία μονάδων παραγωγικής ικανότητας για PVC (μη υφαντικό κάλυμμα δαπέδου), και τον εκσυγχρονισμό και την αύξηση της παραγωγής της υφιστάμενης παραγωγικής ικανότητας για polymer 6-6. Τέλος, ο εν λόγω ιδιωτικός υφαντουργικός όμιλος σκοπεύει να δημιουργήσει στο Zwijnaarde μεγάλο κέντρο διανομής για την πώληση των ταπήτων που κατασκευάζει, στον τόπο της εγκατάστασης της υπό πτώχευση εταιρείας που πρόκειται να αγορασθεί με το εναπομείναν τμήμα της ενίσχυσης.

Πριν από την ημερομηνία κοινοποίησης, η Επιτροπή είχε ήδη λάβει καταγγελίες από κυβερνήσεις διαφόρων άλλων κρατών μελών και από μερικές επαγγελματικές οργανώσεις, και βάσει αυτών των καταγγελιών υπενθύμισε στη βελγική κυβέρνηση, με telex στις 2 Ιουνίου, 22 Ιουνίου και 12 Ιουλίου 1983, τις υποχρεώσεις που υπέχει βάσει του άρθρου 93 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ, το οποίο απαιτεί την προηγούμενη κοινοποίηση των ενισχύσεων.

Η Επιτροπή, με επιστολή στις 28 Ιουλίου 1983, βεβαίωσε την παραλαβή της κοινοποίησης.

Στις 8 Αυγούστου 1983, η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 93 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο, σε σχέση με την εν λόγω ενίσχυση, με το αιτιολογικό ότι η εν λόγω ενίσχυση θα μπορούσε να επηρεάσει τις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών σε βαθμό αντίθετο προς το κοινό συμφέρον και θα ήταν, ως εκ τούτου, ασυμβίβαστη με την κοινή αγορά.

Η Επιτροπή έκρινε εξάλλου ότι η ενίσχυση δεν θα ήταν σύμφωνη με τους όρους που έχουν καθοριστεί στο καθεστώς ενισχύσεων υπέρ των βιομηχανιών κλωστούφαντουργίας και ειδών ενδύσεως, που εγκρίθηκε από την Επιτροπή στις 9 Φεβρουαρίου 1983 και εφαρμόζεται στο Βέλγιο για το 1983. Η Επιτροπή αναφέρθηκε, ιδίως, στο γεγονός ότι η προτεινόμενη ενίσχυση θα παρέβαινε τους όρους του καθεστώτος που αναφέρονται στη μορφή της ενίσχυσης, το μέγεθός της και την εξαίρεση ορισμένων υποτομέων. Η Επιτροπή υπογράμμισε επίσης ότι η προτεινόμενη ενίσχυση θα αγνοούσε τη ρύθμιση για τις συνθετικές ίνες, που θεσπίστηκε το 1977 και παρατάθηκε το 1979, 1981 και 1983, σύμφωνα με την οποία απαγορεύονται οι ενισχύσεις για τη δημιουργία νέας παραγωγικής ικανότητας στον τομέα. Η Επιτροπή κάλεσε με επιστολή, στις 8 Αυγούστου 1983, τη βελγική κυβέρνηση να υποβάλει τις παρατηρήσεις της.

Η Επιτροπή, αφού έμαθε ότι ένα πρώτο τμήμα της ενίσχυσης, ήτοι 550 εκατομμύρια βελγικά φράγκα, χορηγήθηκε όταν η νέα εταιρεία άρχισε τις εργασίες της, την 1η Αυγούστου 1983, υπενθύμισε στη βελγική κυβέρνηση, με telex στις 11 Αυγούστου και 5 Σεπτεμβρίου 1983, υποχρεώσεις που υπέχει βάσει του άρθρου 93 παράγραφος 3, σύμφωνα με το οποίο δεν μπορούσε να θέσει σε εφαρμογή τα σχεδιαζόμενα μέτρα μέχρις ότου ολοκληρωθεί η διαδικασία του άρθρου 93 παράγραφος 2 και ληφθεί τελική απόφαση. Δεν είχε καμία απάντηση.

II

Η βελγική κυβέρνηση, υποβάλλοντας, με επιστολή της της 8ης Σεπτεμβρίου 1983, τις παρατηρήσεις της στα πλαίσια της διαδικασίας του άρθρου 93 παράγραφος 2, επεσήμανε ότι αυτό το σχέδιο μπορεί να είναι οικονομικά βιώσιμο. Υπογράμμισε ότι η ρύθμιση για τις συνθετικές ίνες δεν μπορεί να εφαρμόζεται εφόσον η ενίσχυση χορηγείται για εργασίες αναδιάρθρωσης του εν λόγω κατασκευαστή συνθετικών ινών, ο οποίος ποτέ δεν διέκοψε την παραγωγή nylon και, ως εκ τούτου, δεν θα χρησιμοποιηθεί για τη δημιουργία νέας παραγωγικής ικανότητας σ' αυτό τον υποτομέα της κλωστούφαντουργίας και της βιομηχανίας ειδών ενδύσεως.

Στην απάντησή της, η βελγική κυβέρνηση υπογράμμισε επίσης ότι δεν θεωρεί τη σχεδιαζόμενη παρέμβαση ως κρατική ενίσχυση, κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 1, επειδή στο σχέδιο συμμετέχει με 200 εκατομμύρια βελγικά φράγκα ιδιωτικός επενδυτικός φορέας. Σύμφωνα με τη βελγική κυβέρνηση, το σχέδιο πρέπει να θεωρηθεί σαν μερική μετατροπή των μέσων παραγωγής του εργοστασίου συνθετικών ινών στο Zwijnaarde, για να παράγει καλύμματα δαπέδου από PVC και να δημιουργήσει κέντρο διανομής ταπήτων, μειώνοντας συγχρόνως την ικανότητα παραγωγής nylon από 6 000 τόνους σε 4 000 τόνους ανά έτος.

Οι παρατηρήσεις τριών κρατών μελών, πλην του Βελγίου, δέκα ομοσπονδιών επιχειρήσεων του τομέα και

πέντε ανεξάρτητων εταιρειών, που υποβλήθηκαν στην Επιτροπή στα πλαίσια της διαδικασίας του άρθρου 93 παράγραφος 2, συμφωνούν με τη γνώμη της Επιτροπής και υπογραμμίζουν προβλήματα της πλεονάζουσας ικανότητας που αντιμετωπίζει ο υποτομέας των συνθετικών ινών, καθώς και την ευαισθησία του υποτομέα κατασκευής ταπήτων, εξαιτίας του σημαντικού ύψους των συναλλαγών και του βαθμού έντασης του ανταγωνισμού μεταξύ των κρατών μελών. Οι παρατηρήσεις αυτές υπογράμμισαν επίσης ότι η προτεινόμενη ενίσχυση θα μετέφερε τα προβλήματα του εν λόγω κατασκευαστή συνθετικών ινών στους ανταγωνιστές του και θα προσέφερε αθέμιτο πλεονέκτημα στον εν λόγω κατασκευαστή ταπήτων που ανταγωνίζεται άλλους ταπητουργούς στην κοινή αγορά.

III

Η συμμετοχή στο κεφάλαιο μιας εταιρείας από την κυβέρνηση ή από δημόσιο φορέα που υπάγεται στην κυβέρνηση, είναι δυνατόν να συνιστά ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 1.

Για μεγάλο χρονικό διάστημα, η μονάδα παραγωγής συνθετικών ινών που βρίσκεται στο Zwijnaarde και που ήταν ιδιοκτησία του βελγικού κράτους μέχρι τον Φεβρουάριο 1978, υπέστη σημαντικές ζημιές. Μεταξύ των ετών 1979 και 1982, αυτές οι ζημιές αυξάνονταν συνεχώς και ανήλθαν στο συνολικό ποσό των 1 050 εκατομμυρίων βελγικών φράγκων το 1982, υπερβαίνοντας έτσι το 30 % του συνολικού κύκλου εργασιών της το 1981 και 1982. Οι ζημιές καλύφθηκαν από δημόσιους πόρους, ενώ την ίδια περίοδο ορισμένα σχέδια αναδιάρθρωσης δεν απέδωσαν αποτέλεσμα.

Στις 23 Απριλίου 1982, η βελγική κυβέρνηση κοινοποίησε στην Επιτροπή σχέδιο αναδιάρθρωσης το οποίο βασιζόταν σε μελέτη που είχε εκπονήσει ανεξάρτητη ομάδα εμπειρογνομόνων και σύμφωνα με την οποία η παραγωγή nylon έπρεπε να σταματήσει, δεδομένου ότι η βιωσιμότητα της επιχείρησης θα εξασφαλιζόταν μόνο με αυτό τον τρόπο. Ωστόσο, το σχέδιο αυτό δεν εγκρίθηκε από τη βελγική κυβέρνηση.

Κατά τη διάρκεια του 1982, η εταιρεία κηρύχθηκε σε πτώχευση, και στις 5 Νοεμβρίου 1982 τέθηκε υπό αναγκαστική διαχείριση. Υπό την εποπτεία του, η εγκατάσταση για nylon συνέχισε την παραγωγή, ενώ όλες οι άλλες μονάδες σταμάτησαν τη λειτουργία.

Η βελγική κυβέρνηση, αποκτώντας με 725 εκατομμύρια βελγικά φράγκα την πλειοψηφία του εταιρικού κεφαλαίου της νέας εταιρείας που διαχειρίζεται η εν λόγω ταπητουργία, η οποία θα έχει τη μειοψηφία και θα διευθύνει τις εργασίες, προτείνει να διαθέσει δημόσιους πόρους για να σωθεί η υπό πτώχευση μονάδα παραγωγής συνθετικών ινών.

Υπό αυτές τις συνθήκες, η σχεδιαζόμενη λειτουργία αποτελεί ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 1.

Σημαντικό μέρος της παραγωγής συνθετικών ινών της υπό πτώχευση παραγωγικής μονάδας εξαγόταν και —πολύ μεγάλο μέρος από την παραγωγή της ταπητουργίας εξαγεται σε άλλα κράτη μέλη— στην τελευταία είχε απονεμηθεί το 1982 το βελγικό Oscar για τις εξαγωγές, με συνέπεια να επηρεάζονται οι συναλλαγές μεταξύ κρατών μελών από τις εξαγωγές· κατά συνέπεια, επηρεάζονται οι συναλλαγές μεταξύ κρατών μελών από την ενίσχυση που πρόκειται να χορηγήσει η βελγική κυβέρνηση.

Το άρθρο 92 παράγραφος 1 προβλέπει το ασυμβίβαστο, καταρχήν προς την κοινή αγορά, των ενισχύσεων που πληρούν τα κριτήρια που αναφέρει. Οι παρεκκλίσεις από το εν λόγω ασυμβίβαστο, που προβλέπονται στο άρθρο 92 παράγραφος 3, καθορίζουν τους στόχους που ακολουθούνται για το συμφέρον της Κοινότητας και όχι για το συμφέρον ενός μόνο δικαιούχου της ενίσχυσης· οι παρεκκλίσεις αυτές πρέπει να ερμηνεύονται αυστηρά κατά την εξέταση κάθε προγράμματος με περιφερειακό ή κατά τομείς χαρακτήρα ή κάθε ατομικής περίπτωσης εφαρμογής καθεστώτων γενικών ενισχύσεων. Ειδικότερα, οι παρεκκλίσεις αυτές εφαρμόζονται μόνο στις περιπτώσεις που η Επιτροπή μπορεί να διαπιστώσει ότι, χωρίς την ενίσχυση, η λειτουργία της αγοράς δεν θα επέτρεπε, αυτή η ίδια, στις δικαιούχους επιχειρήσεις να υιοθετήσουν συμπεριφορά που θα μπορούσε να συμβάλει στην υλοποίηση ενός από τους στόχους που επιδιώκουν οι παρεκκλίσεις αυτές.

Η χορήγηση του πλεονεκτήματος των εν λόγω παρεκκλίσεων σε ενισχύσεις που δεν συνεπάγονται παρόμοιο αντάλλαγμα, θα είχε ως συνέπεια να επηρεασθούν οι συναλλαγές μεταξύ κρατών μελών και να νοθευτεί ο ανταγωνισμός, χωρίς αυτό να δικαιολογείται με κανένα τρόπο από το κοινοτικό συμφέρον, παρέχοντας συγχρόνως αδικαιολόγητα πλεονεκτήματα σε ορισμένα κράτη μέλη.

Η Επιτροπή, όταν εφαρμόζει τις αρχές που αναφέρονται ανωτέρω κατά την εξέταση περιπτώσεων ενισχύσεων, πρέπει να βεβαιώνεται ότι, όσον αφορά τη δικαιούχο επιχείρηση υπάρχει αντάλλαγμα που δικαιολογεί τη χορήγηση της ενίσχυσης, με την έννοια ότι η ενίσχυση είναι απαραίτητη για την προώθηση της υλοποίησης ενός από τους στόχους που αναφέρονται στο άρθρο 92 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ. Όταν δεν μπορεί να αποδειχθεί αυτό, είναι φανερό ότι η ενίσχυση δεν συμβάλλει στην πραγματοποίηση των στόχων που επιδιώκουν οι παρεκκλίσεις, αλλά χρησιμεύει για τη βελτίωση της οικονομικής κατάστασης της σχετικής επιχείρησης.

Στη συγκεκριμένη περίπτωση δεν υποδηλώνεται η ύπαρξη τέτοιου ανταλλάγματος που να προσφέρεται από τις δύο δικαιούχους επιχειρήσεις.

Η βελγική κυβέρνηση δεν είναι σε θέση να δώσει, ούτε η Επιτροπή να εντοπίσει, κάποια δικαιολογία για να υπαγάγει την εν λόγω ενίσχυση σε κάποια από τις κατηγορίες των παρεκκλίσεων που προβλέπονται στο άρθρο 92 παράγραφος 3.

Όσον αφορά τις παρεκκλίσεις που προβλέπονται στο άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχεία α) και γ) για ενίσχυση που προωθεί και διευκολύνει την ανάπτυξη ορισμένων περιοχών, η περιοχή στην οποία έχει το εργοστάσιό της η δικαιούχος επιχείρηση δεν είναι περιοχή όπου το διοικητικό επίπεδο είναι ασυνήθως χαμηλό, ούτε κι επικρατεί σοβαρή υποαπασχόληση, κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 3 στοιχείο α)· όσον αφορά την παρέκκλιση που προβλέπεται στο στοιχείο γ), η ενίσχυση δεν διευκολύνει την ανάπτυξη ορισμένων οικονομικών περιοχών κατά την έννοια της διάταξης αυτής, η οποία αναφέρεται, εξάλλου, σε σκοπό που η ενίσχυση αυτή δεν επιδιώκει.

Όσον αφορά τις παρεκκλίσεις του άρθρου 92 παράγραφος 3 στοιχείο β), δεν υπάρχει στην ενίσχυση κανένα στοιχείο που να τη χαρακτηρίζει «σχέδιο κοινού Ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος» ή ότι έχει σαν στόχο «την άρση σοβαρής διαταραχής της οικονομίας κράτους μέλους», η προώθηση του οποίου να δικαιολογεί την παρέκκλιση, σύμφωνα με το άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο β), από την απαγόρευση των ενισχύσεων που επιβάλλεται από το άρθρο 92 παράγραφος 1. Η οικονομία του Βελγίου αντιμετωπίζει σοβαρές κοινωνικές και οικονομικές δυσκολίες, οι οποίες, ωστόσο, δεν είναι οι σοβαρότερες στην Κοινότητα. Σ' αυτή την κατάσταση, ο κίνδυνος κλιμάκωσης των κρατικών ενισχύσεων είναι άμεσος και κάθε κρατική ενίσχυση είναι δυνατόν να επηρεάσει τις συναλλαγές μεταξύ κρατών μελών.

Στις 18 Νοεμβρίου 1981, η Επιτροπή αποφάσισε να μην προβάλει αντιρρήσεις στην εκτέλεση σχεδίου για καθεστώς ενισχύσεων υπέρ του τομέα κλωστοϋφαντουργίας και ενδυμάτων στο Βέλγιο. Δεδομένου ότι το καθεστώς των τομεακών ενισχύσεων έχει τεθεί σε εφαρμογή, οι βελγικές επιχειρήσεις αυτού του τομέα δεν δικαιούνται πλέον να λάβουν άλλη ειδική, περιφερειακή ή γενική ενίσχυση.

Στις 9 Φεβρουαρίου 1983, η Επιτροπή, ύστερα από ειδική αίτηση της βελγικής κυβέρνησης, που επιθυμούσε να καταργήσει το σύστημα του 1982 της κρατικής συμμετοχής στο κεφάλαιο των δικαιούχων, βάσει του καθεστώτος επιχειρήσεων, ενέκρινε τροποποιημένο πρόγραμμα ενισχύσεων για το 1983, σύμφωνα με το οποίο η ενίσχυση δεν θα μπορούσε να λάβει μορφή άλλη από δάνειο ύψους μέχρι 50 % του συνολικού κόστους της επένδυσης.

Με απόφασή της στις 9 Φεβρουαρίου 1983, η Επιτροπή απέκλεισε από το καθεστώς —όπως το 1982— την παραγωγή των συνθετικών ινών και νημάτων. Επέκτεινε, ιδίως, τον αποκλεισμό στην κατασκευή θυσανωτών ταπήτων (tufted carpets), ενώ επέμεινε στην προηγούμενη κοινοποίηση των παρεμβάσεων υπέρ της παραγωγής άλλων ταπήτων.

Οι λόγοι αυτών των αποκλεισμών ήταν τα διαρκή και αδιαμφισβήτητα προβλήματα της πλεονάζουσας παραγωγής ικανοτήτων που αντιμετωπίζει η βιομηχανία συνθετικών ινών στην Κοινότητα, καθώς και ο υψηλός βαθμός ανταγωνιστικότητας που είχε ήδη επιτύχει η βελγική βιομηχανία ταπήτων και θυσανωτών ταπήτων (tufted carpets).

Όπως και κατά το 1982, οι βελγικές επιχειρήσεις της κλωστοϋφαντουργίας και βιομηχανίας ειδών ενδύσεως δεν δικαιούνται καμία άλλη ειδική περιφερειακή ή γενική ενίσχυση το 1983.

Επιπλέον, όσον αφορά το τμήμα της ενίσχυσης που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τον εκσυγχρονισμό της παραγωγής nylon, η σχεδιαζόμενη παρέμβαση αγνοεί τον αποκλεισμό των συνθετικών ινών από το καθεστώς των τομεακών ενισχύσεων που εφαρμόζεται στο Βέλγιο το 1983, αφού με τη σχεδιαζόμενη ενίσχυση πρόκειται να ενισχυθεί η παραγωγή nylon 6-6, ενός πολυαμιδίου. Τα πολυαμίδια είναι ομάδα προϊόντων, στα οποία η Επιτροπή αναφέρθηκε ειδικά στις επιστολές της προς τη βελγική κυβέρνηση στις 18 Νοεμβρίου 1981 και 15 Φεβρουαρίου 1983, εγκρίνοντας το καθεστώς των τομεακών ενισχύσεων και αποκλείοντας από αυτό το σύστημα την παραγωγή πολυεστέρα, πολυακρυλικού και πολυαμιδίου.

Ο κλωστοϋφαντουργικός όμιλος, ο οποίος πρόκειται να έχει τη μειοψηφία στη νέα εταιρεία που έχει σαν στόχο τη διάσωση της υπό πτώχευση μονάδας παραγωγής συνθετικών ινών, θα χρησιμοποιήσει την ενίσχυση για να δημιουργήσει στο χώρο της υπό πτώχευση εταιρείας μεγάλο κέντρο διανομής ταπήτων. Το τμήμα της σχεδιαζόμενης παρέμβασης που θα χρησιμοποιηθεί γι' αυτό το σκοπό αγνοεί τον αποκλεισμό των θυσανωτών ταπήτων (tufted carpets) από το τομεακό πρόγραμμα που εφαρμόζεται στο Βέλγιο, καθώς και από κάθε άλλη ενίσχυση.

Ως εκ τούτου, η ενίσχυση που προορίζεται για την επαναλειτουργία της εγκατάστασης παραγωγής nylon και τη δημιουργία κέντρου διανομής ταπήτων, και τα δύο στο Zwijnaarde, δεν μπορεί να εγκριθεί βάσει του καθεστώτος των τομεακών ενισχύσεων που εφαρμόζεται στο Βέλγιο, ούτε όσον αφορά τη μορφή της ενίσχυσης, ούτε όσον αφορά τα προς ενίσχυση προϊόντα. Επιπλέον, δεν μπορούν να χορηγηθούν άλλες ενισχύσεις γι' αυτούς τους σκοπούς εν όψει της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας του τομέα των συνθετικών ινών και του υψηλού βαθμού ανταγωνιστικότητας που έχει ήδη επιτύχει η βελγική ταπητουργία.

Άλλο τμήμα της ενίσχυσης προορίζεται να χρησιμοποιηθεί για να χρηματοδοτηθεί εν μέρει η δημιουργία μεγάλης μονάδας παραγωγής για καλύμματα δαπέδου

από PVC. Η εκμετάλλευση της παραγωγικής ικανότητας στην Κοινότητα για το προϊόν αυτό ανέρχεται μόνο σε 50-55 % και η δημιουργία πρόσθετης ικανότητας σ' αυτό τον τομέα δεν πρέπει να ενθαρρύνεται με τη χορήγηση κρατικής ενίσχυσης για τον σκοπό αυτό. Επιπλέον, στον τομέα όπου οι κοινοτικοί παραγωγοί καλυμμάτων δαπέδου από PVC αντιμετωπίζουν σοβαρά προβλήματα πλεονάζουσας ικανότητας, η προτεινόμενη ενίσχυση είναι δυνατόν να επηρεάσει τις συναλλαγές σε βαθμό αντίθετο προς το κοινό συμφέρον.

Το εναπομείναν τμήμα της σχεδιαζόμενης ενίσχυσης προορίζεται για τον εκσυγχρονισμό και την αύξηση της παραγωγικής ικανότητας για polymer 6-6, το οποίο τουλάχιστον εν μέρει προορίζεται να χρησιμοποιηθεί για την παραγωγή ινών πολυαμιδίου. Επειδή ο τομέας παραγωγής πλαστικών, και ειδικά η παραγωγή ρητινών πολυαμιδίου αντιμετωπίζει σοβαρές δυσκολίες λόγω της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας, η προτεινόμενη ενίσχυση είναι αντίθετη με το κοινό συμφέρον.

Συνεπώς, το σύνολο της εν λόγω ενίσχυσης, εν όψει της έλλειψης αντισταθμίματος χάριν του κοινοτικού συμφέροντος και λόγω του γεγονότος ότι εφαρμόζεται σε βιομηχανία στην οποία ο ανταγωνισμός μέσα στην Κοινότητα είναι οξύς, είναι δυνατόν να επηρεάσει τις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών σε βαθμό αντίθετο προς το κοινό συμφέρον. Επομένως, δεν υπάρχει στοιχείο που θα μπορούσε να επιτρέψει στην Επιτροπή να παρεκκλίνει από τον κανόνα του ασυμβίβαστου με την κοινή αγορά, εξαιρώντας την εν λόγω ενίσχυση σύμφωνα με το άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο γ).

Ως εκ τούτου, το τμήμα της ενίσχυσης που αφορά τη δεύτερη φάση του σχεδίου, το οποίο προβλέπεται να έχει εκτελεστεί την 1η Ιανουαρίου 1984, δεν είναι δυνατόν να χορηγηθεί. Το τμήμα της ενίσχυσης που ανέρχεται σε 550 εκατομμύρια βελγικά φράγκα και που χορηγήθηκε την 1η Αυγούστου 1983, κατά παράβαση του άρθρου 93 παράγραφος 3, που απαιτεί από το κράτος μέλος να μην εφαρμόζει τα σχεδιαζόμενα μέτρα προτού η διαδικασία του άρθρου 93 παράγραφος 2 καταλήξει σε τελική απόφαση, πρέπει να επιστραφεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η ενίσχυση που κοινοποιήθηκε στην Επιτροπή από τη βελγική κυβέρνηση, με επιστολή της 20ής Ιουλίου 1983, υπέρ μονάδας παραγωγής συνθετικών ινών στο Zwijnaarde και, συγχρόνως, υπέρ του κλωστοϋφαντουργικού ομίλου που πρόκειται να αναλάβει και να διευθύνει την εγκατάσταση στο Zwijnaarde, θεωρείται ασυμβίβαστη με

την κοινή αγορά κατά την έννοια του άρθρου 92 της συνθήκης ΕΟΚ. Κατά συνέπεια, αυτή η ενίσχυση πρέπει να καταργηθεί και, επιπλέον, το τμήμα της ενίσχυσης που αφορά τη δεύτερη φάση του σχεδίου, το οποίο προβλέπεται να έχει εκτελεστεί την 1η Ιανουαρίου 1984, δεν είναι δυνατόν να χορηγηθεί.

Άρθρο 2

Το Βασίλειο του Βελγίου ενημερώνει την Επιτροπή μέσα σε προθεσμία δύο μηνών μετά την ημερομηνία της κοινοποίησης της παρούσας απόφασης σχετικά με τα μέτρα που έχει λάβει για να συμμορφωθεί με αυτή.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο του Βελγίου.

Βρυξέλλες, 30 Νοεμβρίου 1984.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Δεκεμβρίου 1983

για την τροποποίηση της απόφασης 82/691/ΕΟΚ περί οριοθέτησεως των περιοχών που είναι δυνατόν να τύχουν ενισχύσεων περιφερειακού χαρακτήρα στη Δανία από την 1η Ιανουαρίου 1982

(Το κείμενο στη δανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(84/112/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 93 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι με την απόφαση 82/691/ΕΟΚ⁽¹⁾, η Επιτροπή απεφάνθη ότι η οριοθέτηση των περιοχών που είναι δυνατόν να τύχουν ενισχύσεων περιφερειακού χαρακτήρα που προβλέπονται από το δανικό νόμο αριθ. 219 της 7ης Ιουνίου 1972, συμβιβάζεται με την κοινή αγορά:

ότι το άρθρο 4 αυτής της απόφασης έχει ως ακολούθως:

«Μπορεί να θεωρηθεί ότι συμβιβάζονται με την κοινή αγορά, κατά την έννοια του άρθρου 92 της συνθήκης ΕΟΚ, οι ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα που η κυβέρνηση της Δανίας σχεδιάζει να χορηγήσει υπέρ των δήμων Højreby, Nakskov, Ravnsborg, Rudbjerg, Holeby, Maribo, Nysted Rødby και Saksøbing στην κομητεία του Storstrøm, μόνο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1983. Η Επιτροπή θα προβεί πριν από την ημερομηνία αυτή σε επανεξέταση της οικονομικοκοινωνικής κατάστασης της περιοχής προκειμένου να αποφασίσει για το μελλοντικό της καθεστώς.

Προς τον σκοπό αυτό, η Δανία θα υποβάλει στην Επιτροπή ετήσιες εκθέσεις σχετικά με την οικονομική εξέλιξη της κατάστασης του Lolland, και ιδίως της κατάστασης απασχόλησης του ναυπηγείου του Nakskov. Η πρώτη από τις ετήσιες αυτές εκθέσεις θα περιέλθει στην Επιτροπή ένα έτος μετά την ημερομηνία της παρούσας απόφασης.

Στις εκθέσεις αυτές θα διευκρινίζεται ο αριθμός των καθαρών απωλειών των θέσεων απασχόλησεως που σημειώνονται στο ναυπηγείο και οι προβλέψεις για το μέλλον, καθώς και ο αριθμός των θέσεων απασχόλησεως που δημιουργούνται σε άλλους τομείς».

ότι, με επιστολή της 28ης Ιουλίου 1983, η δανική κυβέρνηση υπέβαλε στην Επιτροπή τις εκθέσεις που απαιτούνται από το άρθρο 4.

ότι, βάσει της ανάλυσης αυτής της εκθέσεως και των συμπληρωματικών δεδομένων που παρασχέθηκαν μεταγενέστερα, φαίνεται ότι η οικονομικοκοινωνική κατάσταση του Lolland δεν άλλαξε καθόλου μέχρι το τέλος του 1982, αλλά ότι η κατάσταση απασχόλησης επιδεινώ-

θηκε αιφνίδια κατά τη διάρκεια του 1983· ότι η αιτία αυτής της επιδείνωσης οφείλεται κυρίως στις δυσκολίες που συναντά το ναυπηγείο του Nakskov, κύρια βιομηχανική πηγή εργασίας στην περιοχή·

ότι η κατάσταση του ναυπηγείου παραμένει επισφαλής αλλά τα προβλήματα που προκύπτουν έχουν ίσως προσωρινό μόνο χαρακτήρα· ότι, συνεπώς, παράταση του καθεστώτος των ενισχύσεων κατά περιοχές μπορεί να δικαιολογηθεί για τη νήσο Lolland για περσόδο τριών ετών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 4 της απόφασης 82/691/ΕΟΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 4

Μπορεί να θεωρηθεί ότι συμβιβάζονται με την κοινή αγορά, κατά την έννοια του άρθρου 92 της συνθήκης ΕΟΚ, οι ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα που η κυβέρνηση της Δανίας σχεδιάζει να χορηγήσει υπέρ των δήμων Højreby, Nakskov, Ravnsborg, Rudbjerg, Holeby, Maribo, Nysted, Rødby και Saksøbing στην κομητεία του Storstrøm, μόνο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1984.

Η Δανία υποβάλλει κάθε χρόνο στην Επιτροπή έκθεση σχετικά με την οικονομική εξέλιξη της κατάστασης του Lolland, και ιδίως την κατάσταση της απασχόλησης στο ναυπηγείο Nakskov. Η πρώτη έκθεση θα περιέλθει στην Επιτροπή πριν από την 1η Οκτωβρίου 1984. Στην έκθεση αυτή θα διευκρινίζεται ο αριθμός των καθαρών απωλειών των θέσεων απασχόλησης που σημειώνονται στο ναυπηγείο και οι προβλέψεις για το μέλλον, καθώς και ο αριθμός των θέσεων απασχόλησης που δημιουργούνται σε άλλους τομείς».

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο της Δανίας.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1983.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 290 της 14. 10. 1982, σ. 39.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Φεβρουαρίου 1984

περί καθορισμού της ελάχιστης τιμής πωλήσεως αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη για τον 52ο ειδικό διαγωνισμό που πραγματοποιείται στο πλαίσιο του διαρκούς διαγωνισμού που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 368/77

(84/113/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1600/83 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 368/77 της Επιτροπής της 23ης Φεβρουαρίου 1977 περί πωλήσεως με πλειοδοτικό διαγωνισμό αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη που προορίζεται για τη διατροφή των ζώων εκτός των νεαρών μόσχων ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3513/83 ⁽⁴⁾, οι οργανισμοί παρεμβάσεως έχουν θέσει σε διαρκή διαγωνισμό ορισμένες ποσότητες αποκορυφωμένου γάλακτος τις οποίες κατέχουν·

ότι κατά τους όρους του άρθρου 11 του κανονισμού αυτού, λαμβανομένων υπόψη των προσφορών που έχουν γίνει δεκτές για κάθε ειδικό διαγωνισμό, καθορίζεται μια ελάχιστη τιμή πωλήσεως ή αποφασίζεται να μη δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό· ότι το ύψος της εγγυήσεως για μεταποίηση καθορίζεται λαμβανομένης υπόψη της διαφοράς μεταξύ της τιμής της αγοράς του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και της ελάχιστης τιμής που καθορίστηκε·

ότι πρέπει να καθοριστεί, λόγω των προσφορών που γίνονται κατά τη διάρκεια του 52ου ειδικού διαγωνι-

σμού, η ελάχιστη τιμή πωλήσεως στο επίπεδο που αναφέρεται ανωτέρω και να καθοριστεί, κατά συνέπεια, η εγγύηση για μεταποίηση·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρήσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Για τον 52ο ειδικό διαγωνισμό, που πραγματοποιείται βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 368/77 και του οποίου η προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έχει λήξει στις 13 Φεβρουαρίου 1984,

- η ελάχιστη τιμή πωλήσεως καθορίζεται σε 23 ECU ανά 100/χγρ,
- η εγγύηση για μεταποίηση καθορίζεται σε 136 ECU ανά 100/χγρ.

Άρθρο 2

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 20 Φεβρουαρίου 1984.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 163 της 22. 6. 1983, σ. 56.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 52 της 24. 2. 1977, σ. 19.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 351 της 14. 12. 1983, σ. 12.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Φεβρουαρίου 1984

περί καθορισμού του μέγιστου ποσού της ειδικής ενισχύσεως για το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη για την 35η ειδική δημοπρασία που οργανώνεται βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1844/77

(84/114/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1600/83⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1844/77 της Επιτροπής της 10ης Αυγούστου 1977 σχετικά με την διά δημοπρασίας χορήγηση ειδικής ενισχύσεως για το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που προορίζεται για τη διατροφή ζώων εκτός των νεαρών μόσχων⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3511/83⁽⁴⁾, οι οργανισμοί παρεμβάσεως έθεσαν σε διαρκή δημοπρασία το ποσόν της ειδικής αυτής ενισχύσεως.

ότι, σύμφωνα με το άρθρο του κανονισμού αυτού, καθορίζεται για κάθε ειδική διαδικασία ένα μέγιστο ποσό ενισχύσεως ή αποφασίζεται να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία.

ότι, λαμβάνοντας υπόψη, ιδίως, την ελάχιστη τιμή που ισχύει για την ειδική δημοπρασία του τρέχοντος μηνός, βάσει του κανονισμού αριθ. 368/77⁽⁵⁾, την κατάσταση

στις αγορές αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και σόγιας, καθώς και τις ποσότητες που έχουν προσφερθεί, είναι σκόπιμο να καθορισθεί το μέγιστο ποσό της ειδικής ενισχύσεως για την 35η ειδική δημοπρασία που αναφέρεται ξανά κατωτέρω.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Για την 35η ειδική δημοπρασία, που πραγματοποιείται βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1844/77 και για την οποία η προθεσμία για την υποβολή προσφορών εξέπνευσε στις 13 Φεβρουαρίου 1984, καθορίζεται μέγιστο ποσό της ειδικής ενισχύσεως 117 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 20 Φεβρουαρίου 1984.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 163 της 22. 6. 1983, σ. 56.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 205 της 11. 8. 1977, σ. 11.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 351 της 14. 12. 1983, σ. 10.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 52 της 24. 2. 1977, σ. 19.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Φεβρουαρίου 1984

περί εκδόσεως πιστοποιητικών εισαγωγής για τα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος προελεύσεως Μποτσουάνας, Κέννας, Μαδαγασκάρης και Σουαζιλάνδης

(84/115/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 435/80 του Συμβουλίου της 18ης Φεβρουαρίου 1980 σχετικά με το καθεστώς που εφαρμόζεται σε γεωργικά προϊόντα και σε ορισμένα προϊόντα που προέρχονται από τη μεταποίηση των γεωργικών προϊόντων προελεύσεως των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού Ωκεανού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3019/81⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 23,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80 της Επιτροπής της 4ης Σεπτεμβρίου 1980 περί καθορισμού των ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα του βοείου κρέατος⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3578/82⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6 στοιχεία β) και ι),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 435/80 προβλέπει τη δυνατότητα εκδόσεως πιστοποιητικών εισαγωγής για προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος· ότι, εντούτοις, οι εισαγωγές πρέπει να πραγματοποιούνται εκτός των ορίων των ποσοτήτων που προβλέπονται για καθεμία από αυτές τις τρίτες χώρες εξαγωγής·

ότι οι απαιτήσεις πιστοποιητικών που υποβλήθηκαν από 1η μέχρι 10 Φεβρουαρίου 1984 για κρέας άνευ οστών, σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80, δεν υπερβαίνουν για τα προϊόντα προελεύσεως Μποτσουάνας, Κέννας, Μαδαγασκάρης και Σουαζιλάνδης, τις ποσότητες που διατίθενται για τις χώρες αυτές·

ότι είναι, κατά συνέπεια, δυνατόν να εκδοθούν τα πιστοποιητικά εισαγωγής για τις ποσότητες που ζητήθηκαν·

ότι πρέπει να διεξαχθεί καθορισμός των ποσοτήτων για τις οποίες είναι δυνατόν να ζητηθούν πιστοποιητικά από την 1η Μαρτίου 1984,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα ακόλουθα κράτη μέλη εκδίδουν στις 23 Φεβρουαρίου 1984 πιστοποιητικά εισαγωγής για κρέας άνευ οστών, τα οποία αφορούν προϊόντα που υπάγονται στον τομέα του βοείου κρέατος, προελεύσεως ορισμένων κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, για τις ποσότητες και τις χώρες καταγωγής που ορίζονται:

1. Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας:
689,7 τόνοι προελεύσεως Μποτσουάνας·
2. Ηνωμένο Βασίλειο:
512,6 τόνοι προελεύσεως Μποτσουάνας·
3. Ελλάδα:
112,0 τόνοι προελεύσεως Σουαζιλάνδης.

Άρθρο 2

Οι αιτήσεις πιστοποιητικών δύνανται να υποβληθούν, σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 6 στοιχεία β) και ι) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80, κατά τη διάρκεια των 10 πρώτων ημερών του Μαρτίου 1984, για τις εξής ποσότητες βοείου κρέατος άνευ οστών:

Μποτσουάνα:	17 587,7 τόνοι,
Κέννα:	142,0 τόνοι,
Μαδαγασκάρη:	7 579,0 τόνοι,
Σουαζιλάνδη:	2 948,0 τόνοι.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 22 Φεβρουαρίου 1984.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 55 της 28. 2. 1980, σ. 4.

(²) ΕΕ αριθ. L 302 της 23. 10. 1981, σ. 4.

(³) ΕΕ αριθ. L 241 της 13. 9. 1980, σ. 5.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 373 της 31. 12. 1982, σ. 59.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3646/83 της Επιτροπής της 12ης Δεκεμβρίου 1983 περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3626/82 του Συμβουλίου για την εφαρμογή στην Κοινότητα της σύμβασης για το διεθνές εμπόριο των ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας που απειλούνται με εξαφάνιση

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 367 της 28ης Δεκεμβρίου 1983)

Σελίδα 37, παράρτημα II:

Να διαγραφεί: «*Boronia spp.*»

OPENING OF THE HISTORICAL ARCHIVES OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

Rarely can it have been so easy to trace the origins of such a momentous and deep-rooted phenomenon as the construction of Europe. The Community's birth certificate was made out on a particular day and entered in a completely new register. Many of the witnesses to it are still alive and some 30 years on, the great debate that surrounded the Community's birth is firmly entrenched in our memories. The event is not so recent that we cannot call it to mind with the objectivity that comes with time, nor so remote that there is no living memory of it. In fact, the time is just right. The opening of the archives will allow historians to take over from the newswriters, and researchers will be able to certify the evidence.

The Communities intend to record this event with the publication of this guide: its purpose is to inform of the historical context of the European Communities and of the documentary sources in the Communities' archives.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian.

The Greek version is not yet available.

ISBN 92-825-3409-X
CB-36-82-314-EN-C

Price (excluding VAT) in Luxembourg: ECU 8,85 BFR 400 IRL 6,20 UKL 5,30
USD 9

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

